

bertoni®

W2808

baby walker / проходилка



MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

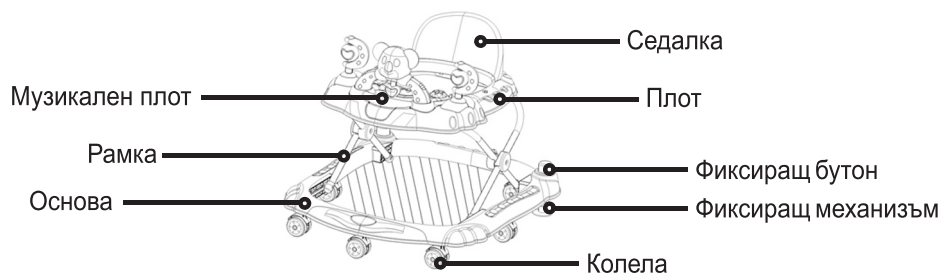
- 1. ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате този продукт прочетете внимателно инструкцията. Запазете я за бъдещи справки. Не спазването на указанията, може да доведе до нараняване на вашето дете.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Този продукт трябва да бъде сглобен от възрастен човек.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Височината на седалката трябва да бъде съобразена с височината на детето, така че да се избегнат наранявания на детето.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Забранено е да се подменят повредени части с неоригинални.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Продуктът е предназначен за деца на възраст 6-12 месеца и тегло до 12 кг. Годност за безопасна употреба 3 години.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате този продукт, уверете се в правилното му монтиране и надежността на заключващите механизми.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето без надзор.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Тази проходилка не е подходяща за деца, които не могат да стоят или могат да вървят.
- 9. ВНИМАНИЕ!** За да се избегне задушаване, отстранете найлоновата опаковка.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Забранява се играта близо до отоплителни тела, електрически отоплителни уреди, готварски печки и т. н. "Дръжте далеч от открит огън"
- 11. ВНИМАНИЕ!** Детето ще може да достига по-далеч и да се движи бързо, когато е в бебешката проходилка.
- 12. ВНИМАНИЕ!** Махнете горещите течности, електрически шнурове и други потенциални опасности от достъпната зона.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Предотвратявайте сблъсъците със стъкло на врати, прозорци и мебели.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте бебешката проходилка, ако някои компоненти са счупени или липсват.
- 15. ВНИМАНИЕ!** Когато детето е в проходилката, краката му трябва да опират земята.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Не повдигайте и не местете проходилката, когато има дете в нея.
- 17. ВНИМАНИЕ!** Детето трябва да престоява в проходилката не повече от 20 минути.
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте никакъв товар в проходилката, който може да наруши устойчивостта ѝ.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Забранено за използване близо до стълби, прагове, наклонени подове и други опасни места. Използва се само върху равни и безопасни повърхности. Убедете се, че няма опасност проходилката да се преобърне.

БДС EN 1273:2005**ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА**

За да сте сигурни, че вашите деца няма да бъдат наранени случайно, молим ви редовно да проверявате и поддържате проходилката.

- 1.** Проходилката е предмет, чрез който, децата се учат да ходят. За да предотвратите инциденти, проверявайте периодично състоянието на продукта.
- 2.** Проверявайте коланите, болтовете и всички части, преди употреба.
- 3.** Проверете дали заключващият механизъм е в изправност.
- 4.** За да се предпазва здравето на детето седалката, трябва редовно да се мие и подсушава.
- 5.** Тази проходилка е изработена от пластмаса, железни тръби, плат и дунапрен. Не съхранявайте проходилката на влажни, студени или прекалено топли места.
- 6.** Не претоварвайте проходилката.

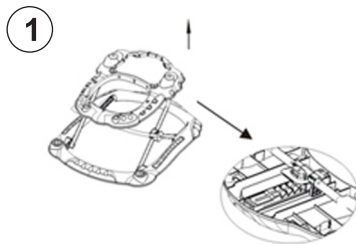
ЕЛЕМЕНТИ



РАЗГЪВАНЕ

ГРАФИКА 1

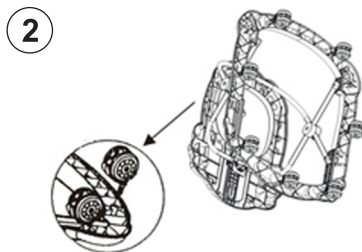
- Закрепете основната плоча.
- Завъртете ключа на заключващото устройство на положение “-”.
- Повдигнете панела до необходимата височина.
- Уверете се, че заключващото устройство е заключено и завъртете надясно до положение “+”.



СГЛОБЯВАНЕ

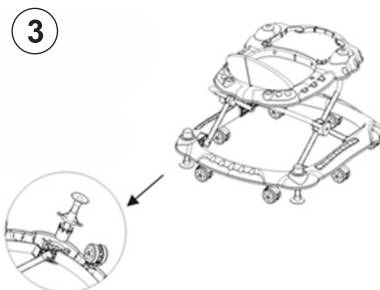
МОНТИРАНЕ НА КОЛЕЛЦАТА

- Вкарайте колелото направо в малкия пластмасов отвор в основата на рамката на проходилката. Поставете другите колела по същия начин. Виж /Графика 2/



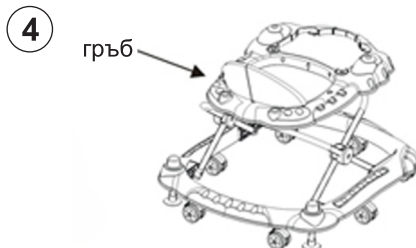
МОНТИРАНЕ НА ФИКСИРАЩИЯ МЕХАНИЗЪМ

- Поставете застопоряващото копче в празния отвор на долната страна на основната плоча и след това вкарайте застопоряващия държач в него.
- Затегнете винтовете. (Натиснете копчето – закрепеното устройство може да се движи нагоре и надолу) Виж /Графика 3/



МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА

- Закрепете седалката в отвора на панела на проходилката.
- Вкарайте в задната плоча и затегнете гайката от долната страна на панела. Виж /Графика 4/



МОНТИРАНЕ НА МУЗИКАЛНИЯ ПАНЕЛ

Музикалната поставка е красива и привлекателна.

- Поставете незареждащи се батерии в основата на музикалната поставка.
- Натиснете, който и да е клавиш, за да се наслаждавате на приятните звуци.

Смяна на батериите:

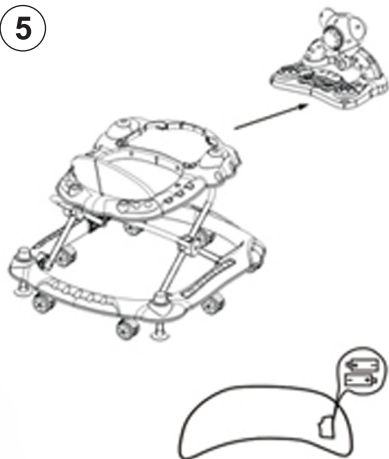
- Разхлабете винтовете на капака на кутията за батериите.
- Извадете изтощените батерии и ги заменете с нови.
- Затворете капака на кутията и затегнете винтовете.

Забележка:

1. Не поставяйте батерии от различен вид или пък нова и стара батерии заедно.
2. Незареждащите се батерии не се зареждат.
3. Зареждащите се батерии могат да се използват само от възрастен човек.
4. Зарежащите се батерии трябва да се изваждат от проходилката преди зареждане.
5. Поставяйте батериите в съответствие с обозначенията на полюсите.
6. Изтощените батерии трябва да се отстранят от проходилката.
7. Свързването с електрическата мрежа не трябва да става пряко.
8. Могат да се използват батерии LR6 или R6.

Виж /Графика 5/

5

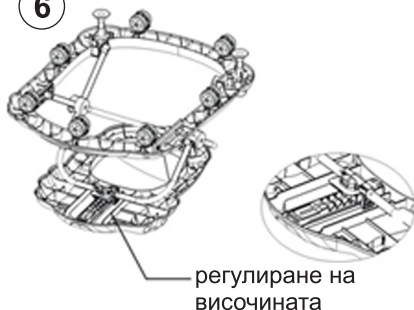


НАСТРОЙКИ

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА

- Най-напред закрепете основната плоча.
- Завъртете ключа върху заключващото устройство до положение “-” и натиснете надолу.
- Повдигнете (свалете) панела до необходимата височина и се уверете, че заключващото устройство е заключено (завъртете ключа до положение “+”).

6



SAFETY REQUIREMENTS

1. **WARNING!** Reminding the user and guardian please read the operation instruction before using and please preserve the instruction properly for the reference later. If don't use it according to the operation instruction it is possible to influence the baby safety.
2. **WARNING!** This product must be assembled by an adult.
3. **WARNING!** The height of seat should be adjusted appropriately so as to avoid other injuries occurred to the baby.
4. **WARNING!** Prohibit to use the parts that are not original.
5. **WARNING!** Suitable age: 6-12 months; Maximum Capacity: 12 kgs. Safety using limited: 3 year.
6. **WARNING!** Before using this product please ensure its installation is correctly and in the reliability of the locking mechanisms.
7. **WARNING!** Do not leave the child unattended.
8. **WARNING!** This baby walker is not suitable for infants who can not stand or who can walk.
9. **WARNING!** To avoid suffocation remove the nylon bag.
10. **WARNING!** Prohibit playing near heater, electrical heater, stove, etc. "Keep Away From Fire"
11. **WARNING!** The child will be able to reach further and move rapidly when in the baby walker.
12. **WARNING!** Remove hot liquids, electrical flexes and other potential hazards from reach.
13. **WARNING!** Prevent collisions with glass in doors, windows and furniture.
14. **WARNING!** Do not use the baby walker if any components are broken or missing.
15. **WARNING!** When the child is in the baby walker its legs must be in touch with ground.
16. **WARNING!** Do not lift and move the baby walker when the child is in it.
17. **WARNING!** The child must stayed in the baby walker no more than 20 minutes.
18. **WARNING!** Do not place any load in the baby walker otherwise it will affect the stability of the product.
19. **WARNING!** Prohibit to use the product nearby stairs, threshold and sidestep. It only can be used on the flat and safe places. Ensure the product not to overturn when it is to be used normally.

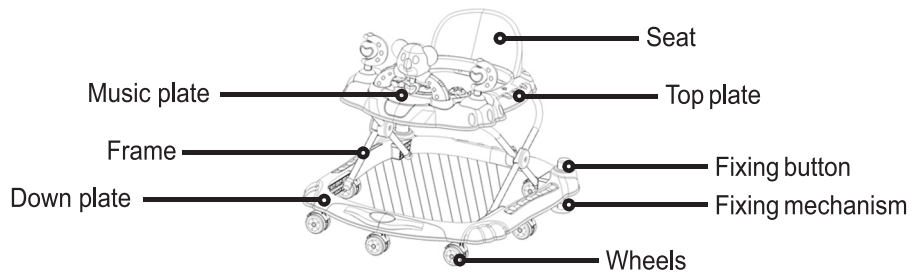
EN 1273:2005

MAINTENANCE AND CARE

In order to ensure that your children is away from accidental injures please, carry out regular inspection and maintenance of the baby walker.

1. The baby walker is the tool for the baby to learn walking. To avoid accident with the child please regularly check the product.
2. Check the belts, the bolts and all parts before use.
3. Check if locking mechanism is in good order.
4. For the protection of the baby's healthy and cleanness the seat should always be washed and dried.
5. This baby walker is made by plastic, iron pipes, cloth and sponge. Do not store the baby cot in wet, cold or high temperature environment.
6. Do not overload the baby walker.

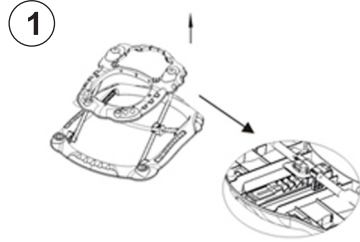
ELEMENTS



UNFOLDING

GRAPHIC 1

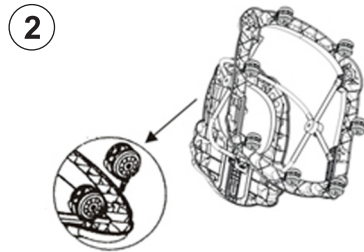
- Fix the base plate.
- Rotate the switch on locking device to “-”.
- Lift up the panel to the height you need.
- Ensure that the locking device is locked and rotate right to “+”.



ASSEMBLING

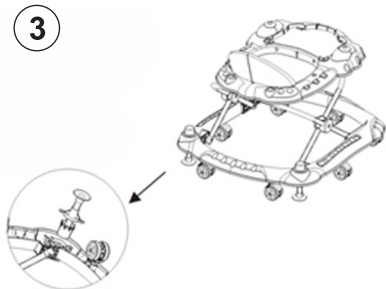
INSTALLATION OF THE WHEELS

- Directly plug the wheel into the small plastic hole at the bottom of the baby walker. Install the other wheels in the same way.
- See /Graphic 2/



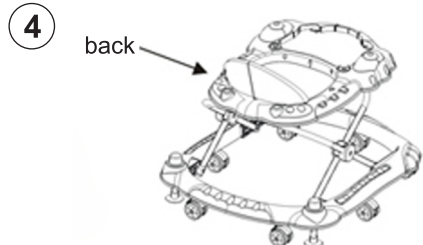
INSTALLATION OF THE FIXING HOLDER

- Install the fixing button to the empty hole at the bottom of the base plate and then plug the fixing holder into it.
- Fasten the screws. (Press the button – fixed device can moves up or down) See /Graphic 3/



INSTALLATION OF THE SEAT

- Fix the cushion to the hole on the panel of the baby walker.
- Plug it in back panel and fasten the nut from the bottom of the panel. See /Graphic 4/



INSTALLATION OF THE MUSIC PLATE

Music board is cute and interesting.

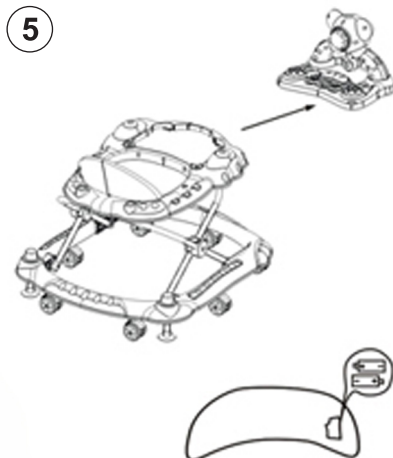
- Fit two 1,5V "A4" non-rechargeable batteries at the bottom of the music board.
- Press any key by which you can enjoy fair-sounding music.

Replacing of the batteries:

- Loose screws on the battery box cover.
- Open it. Remove the old batteries and replace them with a new ones.
- Cover the battery box with fastening screws.

Note:

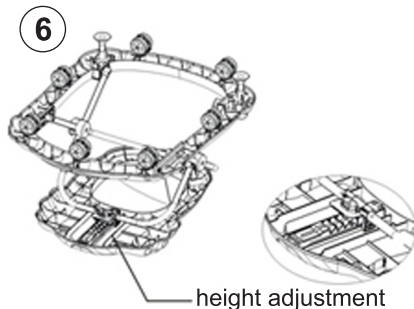
1. Different types of batteries or new and old batteries cannot be mixed.
 2. Non-rechargeable batteries cannot be charged.
 3. Rechargeable batteries can only be used by an adult.
 4. Rechargeable batteries should be removed from the music plate before charging.
 5. Place batteries with correct polarity.
 6. Exhausted batteries should be removed from the music plate.
 7. The power connection cannot be short-circuit.
 8. LR6 or R6 batteries can be used.
- See /Graphic 5/



ADJUSTING

HEIGHT ADJUSTMENT

- First fix the base plate.
- Rotate the switch on locking device to “-” and press down.
- Increase (decrease) the panel to the required height and ensure that the locking device is locked (rotate the switch to “+”).



MERE BEZBEDNOSTI

- 1. UPOZORENJE!** Potsećamo korisnika da pročitá instrukcije za upotrebu pre same upotrebe proizvoda i sačuva ih radi dalje upotrebe. Ukoliko ne koristite proizvod u skladu sa uputstvom za upotrebu, moguće je da ćete ugroziti bezbednost bebe.
- 2. UPOZORENJE!** Ovaj proizvod mora biti montiran od strane odrasle osobe.
- 3. UPOZORENJE!** Visina sedišta bi se trebala prikladno prilagoditi kako bi se izbegle moguće povrede deteta.
- 4. UPOZORENJE!** Zabranjeno je korišćenje delova koji nisu originalni.
- 5. UPOZORENJE!** Prigodan uzrast: 6-12 meseci, Maksimalan kapacitet: 12kg. Period korišćenja: ograničen na 3 godine.
- 6. UPOZORENJE!** Pre upotrebe ovog proizvoda, uverite se da je korektno instaliran ako i da su mehanizmi za zaključavanje pouzdani.
- 7. UPOZORENJE!** Ne ostavljajte dete bez nadzora.
- 8. UPOZORENJE!** Ovaj dubak nije pogodan za decu koja ne mogu još uvek da stoje kao i za decu koja umeju da hodaju.
- 9. UPOZORENJE!** Da bi ste sprečili ugušenje, uklonite najlonsku vreću.
- 10. UPOZORENJE!** Zabranjeno je igrati se u blizini električnih grejalica, šporeta itd. „ČUVAJTE DALJE OD VATRE“
- 11. UPOZORENJE!** Dete će biti u mogućnosti da se kreće brže kada je u dubku.
- 12. UPOZORENJE!** Uklonite vrele tečnosti, električne kablove i druge potencijalne opasnosti van domašaja deteta.
- 13. UPOZORENJE!** Sprečite sudare sa staklenim vratima, prozorima i nameštajem.
- 14. UPOZORENJE!** Ne koristite dubak ukoliko je bilo koji deo polomljen ili nedostaje.
- 15. UPOZORENJE!** Kada je dete u dubku, njegove noge moraju da dotiču tlo.
- 16. UPOZORENJE!** Ne podižite i ne pomerajte dubak kada je dete u njemu.
- 17. UPOZORENJE!** Dete može ostati u dubku ne duže od 20 minuta.
- 18. UPOZORENJE!** Ne postavljajte nikakav teret na dubak, u protivnom to će uticati na njegovu stabilnost.
- 19. UPOZORENJE!** Zabranjeno je koristiti proizvod u blizini stepeništa i pragova. Može se jedino koristiti na ravnim i sigurnim mestima. Uverite se da se proizvod neće okrenuti kada se koristi u normalnim okolnostima.

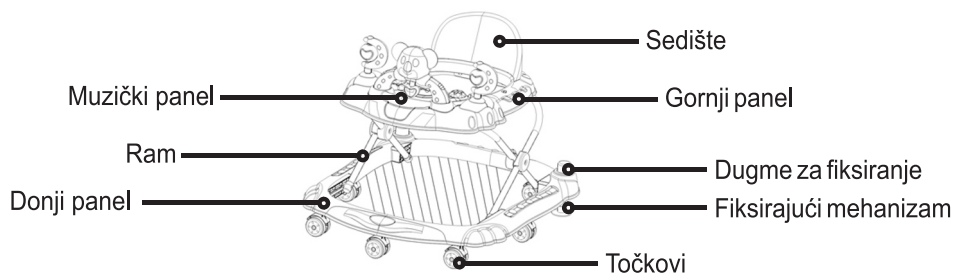
EN 1273:2005

ODRŽAVANJE

Kako bi ste bili sigurni da je vaše dete uvek bezbedno od slučajnih povreda, redovno proveravajte i održavajte dubak.

- 1.** Dubak je sredstvo koje omogućava vašoj bebi da nauči da hoda. Da bi ste izbegli incidente sa detetom, molimo vas da redovno proveravate proizvod.
- 2.** Proverite kaiševe, šrafove i ostale delove pre upotrebe.
- 3.** Proverite da li su mehanizmi za zaključavanje u dobrom stanju.
- 4.** U cilju zaštite detetovog zdravlja i čistoće, sedište bi se trebalo redovno prati i sušiti.
- 5.** Ovaj dubak je načinjen od plastike, metalnih cevi, tkanine i sundjera. Ne odlažite ga na vlažna, hladna ili mesta sa visokom temperaturom.
- 6.** Ne preopterećujte dubak.

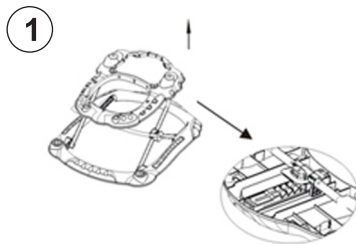
DELOVI



RASPAKIVANJE

GRAFIK 1

- Fiksirajte osnovni panel.
- Okrenite prekidač na uređaju za zaključavanje na „-“.
- Podignite panel do željene visine.
- Uverite se da je uređaj za zaključavanje zaključan i rotirajte ga na „+“.

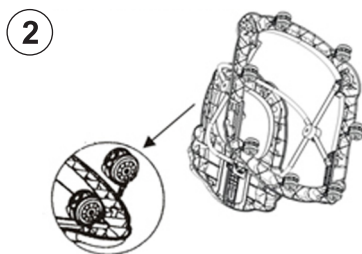


MONTIRANJE

MONTIRANJE TOČKOVA

- Direktno priključite točak u mali plastični otvor na dnu dubka. Instalirajte druge točkove na isti način.

Videti /Grafik 2/

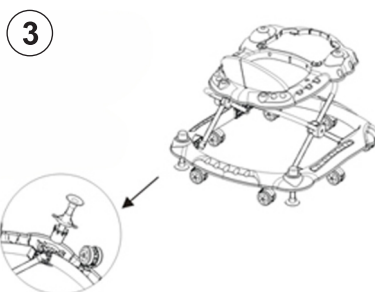


MONTIRANJE FIKSNOG DRŽAČA

- Instalirajte fiksirajuće dugme za prazan otvor na dnu osnovnog panela a zatim, priključite fiksirajući držač.

- Pričvrstite šrafove. (Pritisnite dugme - fiksni uređaj se može pomerati gore ili dole).

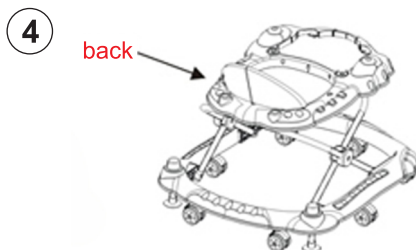
Vidite /Grafik 3/



MONTIRANJE SEDIŠTA

- Fiksirajte jastuće za otvor na panelu dubka.
- Uvucite ga u stražnji panel i pričvrstite držač sa zadnje strane panela.

Vidite /Grafik 4/



MONTIRANJE MUZIČKOG PANELA

Muzička tabla je simpatična i interesantna.

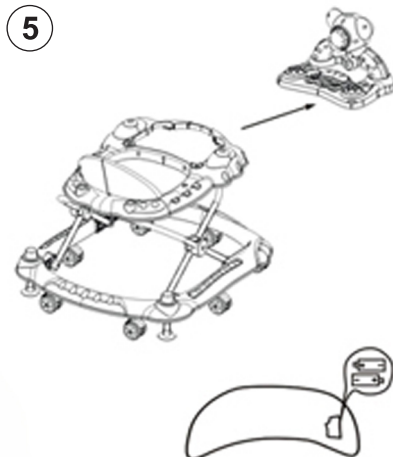
- Postavite dve baterije 1,5V „A4“ na dno muzičke table.
- Pritisnite bilo koju dirku pomoću koje možete uživati u veseloj muzici.

Zamena baterija:

- Olabavite šrafove na poklopcu kutije za bateriju.
- Otvorite je. Uklonite stare baterije i zamenite ih novima.
- Prekrijte kutiju za baterije sa šrafovima za pričvršćivanje.

Obaveštenje:

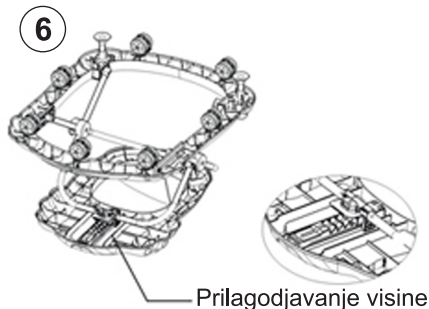
1. Različiti tipovi baterija ili nove i stare baterije se ne smeju kombinovati.
 2. Baterije za jednokratnu upotrebu se ne mogu puniti.
 3. Baterije koje se mogu puniti se smeju koristiti samo od strane odrasle osobe.
 4. Baterije koje se mogu puniti se trebaju uloniti iz muzičkog panela pre punjenja.
 5. Postavite baterije na odgovarajuće polaritete.
 6. Istrošene baterije bi se trebale ukloniti iz muzičkog panela.
 7. Električna konekcija ne može biti skraćena.
 8. Mogu se koristiti baterije LR6 ili R6.
- Vidite /Grafik 5/



PRILAGODJAVANJE

PRILAGODJAVANJE VISINE

- Prvo fiksirajte bazični panel.
- Rotirajte prekidač na uređaju za zaključavanje na „-“ i pritisnite ka dole.
- Podignite (spustite) panel na željenu visinu i uverite se da je mehanizam za zaključavanje zaključan (rotirajte prekidač na „+“).



bertoni®

Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu